

# UNCLASSIFIED

AD NUMBER
AD843851
NEW LIMITATION CHANGE
TO Approved for public release, distribution unlimited
FROM Distribution authorized to U.S. Gov't. agencies and their contractors; Foreign Government Information; JAN 1964. Other requests shall be referred to Department of the Army, Fort Detrick, Attn: Technical Release Branch/TID, Frederick, MD 21701.
AUTHORITY
SMUFD D/A ltr, 8 feb 1972

THIS PAGE IS UNCLASSIFIED

AD 843851

(DP)

TRANSLATION NO. 978

DATE: Jan. 1964

DDC AVAILABILITY NOTICE

~~This document has been approved for release and sale; its distribution is unlimited.~~

STATEMENT #2 UNCLASSIFIED  
This document is subject to special export controls and each transmittal to foreign governments or foreign nationals may be made only with prior approval of Dept. of Army, Fort Detrick, ATTN: Technical Release Branch/TID, Frederick, Maryland 21701

DEPARTMENT OF THE ARMY  
Fort Detrick  
Frederick, Maryland

DDC  
NOV 27 1988  
RESERVED  
D

AN EVALUATION OF VACCINES AND THE EFFECTIVENESS  
OF VACCINATIONS AGAINST TYPHOID FEVER

[Following is a translation of an article by  
Janina Plachcinska in the Polish-language  
periodical Przegląd Epidemiologiczny  
(Epidemiologic Review), Vol 17, 1963, pages  
67-69.]

X. Test of Passive Resistance on Chick Embryos  
With Serums of Persons Immunized with  
N, P, S and T Vaccines

(From the Epidemiology Plant of the Medical  
Academy in Warsaw and the Epidemiology Plant of  
the State Hygiene Establishment)

Before proceeding to make controlled vaccinations  
in 25 districts, initial tests were conducted to check  
post-vaccination reactions and evaluate the immunizing  
power of N, P, S and T vaccines by serologic methods in  
persons immunized with these vaccines. The mode and  
conditions of vaccination and blood sampling have been  
discussed in the paper by Zolnierkova and Przestalska (7).  
The results of the reactions of agglutination and passive  
hemagglutination were given in the paper by Kopacka and  
Slubicka (4).

The purpose of our work was to determine, in the  
serums used before and after vaccination, the level of  
protecting antibodies determined by the Grabar test, for  
passive resistance on chick embryos (2), and, on this  
basis, to compare the immunogenic potency of N, P, S and  
T vaccines.

## Materials and Methods

Serums. From blood taken before vaccination and two weeks after the second vaccination, serum was extracted in the Wojewodzstwo Epid. San. Station in Wroclaw and sent to the State Hygiene Establishment, where, after being put into ampules, it was kept at  $-20^{\circ}\text{C}$ . The serums were furnished to the laboratories without giving their symbols, so that their potency was determined by a passive test without knowing for which vaccine they were used. The serums were defrosted in a  $+4^{\circ}$  cooler and sterility was confirmed by transplants. Testing was done always in pairs, i.e., serums originating from the same person -- before and after vaccination. Diluting was done with a physiological NaCl solution in the proportion of 1:10 and the batches thus diluted were added to an equal volume of infecting emulsion immediately before infecting the embryos.

Strains. Strain S. typi Ty 2, obtained from the Pasteur Institute in Paris, was used. The strain was kept on flaked (kikutym) agar; it was lyophilized in 1958 and again lyophilized from that revived on 25 August 1961, in an amount sufficient for all the experiments (60 ampules). The infecting emulsion was prepared, determined and checked in the manner discussed in the paper on the standardization of the active test on mice (5).

Chick Embryos. Ten-day chick embryos were used for the tests. A 0.2 ml mixture of serum with infecting emulsion or 0.1 ml of the infecting emulsion itself was injected into the urethral membrane or the urethral orifice for the control determination of LD 50. A constant dose of serum and variable infecting doses were used, at least five embryos being infected with each dilution of emulsion mixed with the constant dose of serum.

## Course of Results of the Experiments

The LD 50 of the infecting emulsion for chick embryos was determined in several initial experiments. Then, on the basis of Grabar's studies (2,3) and our own observations (6), the infecting doses were established for embryos protected by the serum under investigation. Finally, infecting doses of 3, 9 and 27 bacteria were established for the serum used before vaccination and doses of 9, 27, 81, and 243 bacteria for the serums used after vaccination. At the same time a simplification was introduced, consisting in administering the material under

investigation, not in the urethral membrane, as was done heretofore, but in the urethral orifice.

The results of the experiments were read off on the third day, the number of dead embryos being determined. Then the SD 50 was computed by the graphic method (1), and the statistical reality of the difference between each two numerical values obtained was determined.

Among the 51 pairs of serums investigated, 16 came from persons immunized with vaccine N, 14 with vaccine S, 12 with vaccine P, and 9 with vaccine T.

Table I shows the ratio of the number of serums protecting in a statistically significant manner to the total number of the serums investigated in a given group. A compilation is given separately for each vaccine.

Table I

Protective Properties of Serums of Persons Vaccinated  
against Typhoid Fever

	1) Rodzaj szczepionki			
	N	P	S	T
2) 1. surowie chroniących	7/16	6/12	2/14	1/9
3) 1. surowie badanych				
4) % surowie chroniących	44	50	14	12

- Legend:
- 1) Kind of Vaccine
  - 2) Number of protecting vaccines
  - 3) Number of serums investigated
  - 4) Percent of protecting vaccines

Discussion and Conclusions

The purpose of the tests, as stated in the introduction, was to ascertain the growth of protective antibodies in the serum of persons vaccinated with various serums. The level of these antibodies can be determined on mice or chick embryos. Two considerations favored the choice of embryos: the much smaller amount of serum needed to make this test, and the greater objectivity of the test, resulting from the total humoral neutrality of the embryo itself. This test was simplified in the course of the investigation by changing the manner of introducing the mixture of serum

inter investigation with the bacterial emulsion, which is easier in the infecting technique and facilitates the reading of the results, since the displacement of the embryo with the formation of an air chamber is avoided.

Our observations must be regarded as tentative in view of the quite small number of persons tested with the several vaccines and the change in technique introduced during the tests. The results obtained do, however, permit us to draw the general conclusion that the method under discussion is sufficiently sensitive to enable one to distinguish the action of the various vaccines. As a result of the tests, it was possible to divide the vaccines into two groups: to the first belong vaccines P and N, to the second S and T, with no considerable distinction between the members of a pair. The serums obtained after immunization with vaccines P and N protected in 50 and 44%, but after immunization with vaccines S and T, in 14 and 12% [of the cases?].

The LD 50 of the serums taken before vaccination of the persons always formed on the level of the control LD 50, or else the serum of the nonimmunized persons did not contain natural protecting antibodies.

#### Literature

1. Bonet-Maury P., Jude A., Servant P.: Revue d'Immun., 1954, 18, 1-2, 21-2. Grabar J., Le Minor S.: Ann. Inst. Past., 1953, 85, 239. -3. Gabar J., Le Minor S.: Ann. Inst. Past., 1955, 88, 601. -4. Kopacka B., Slubicka A.: Przegl. Epid., 1963, 1-2. -5. Kostrzewski J., Plachcinska J., Ladosz J., Rzucidlo L.: Przegl. Epid., 1961, 15, 295. -6. Plachcinska J.: Przegl. Epid., 1960, 14, 1. - 7. Zolnierkova D. Przesalska H.: Przegl. Epid., 1963, 1-2.

- END -